

UNIDADE 6. EXERCICIOS DE AUTOAVALIACIÓN.

Πράξις 1

1. Traduce as seguintes frases e comenta os valores de αὐτός.

- a) Ἦκουσα δέ ποτε αὐτοῦ καὶ περὶ οἰκονομίας τοιάδε.
- b) Ἐνόησεν ἥρωα Μαχάονα· ἀμφὶ δέ μιν αἱ κρατερὰὶ στίχες ἀσπιστῶν ἦσαν..
- c) Τοῦτο ὃ ὁρᾷς ἔργον αὐτῆς ἐστίν.
- d) Μέγα μὲν κλέος αὐτῇ ἐστί.
- e) Οἰκοῦντο ἐν τῇ αὐτῇ πόλει.
- f) Τὰ ἀργύρια αὐτῷ ὠφέλιμα ἔστιν.
- g) Τί λέγομεν αὐτοὺς εἶναι;
- h) Δι' αὐτὸ τοῦτο ποιούμεν τοῦτο.
- i) Φέρεκλος χερσὶν ἐπίστατο παιτοῖα τεύχειν· ἔξοχα γάρ μιν ἐφιλείτο Παλλὰς Ἀθηνᾶ.
- j) Εἰ ἐθέλεις παρ' αὐτῶν μαιθάνειν, ποίει τὰ αὐτά.
- k) Καταμαινθάνομεν ἀπὸ τῶν αὐτῶν ἔργων αὐτοὺς πάνυ ἀδυνάτους ὄντας.
- l) Ἀποβλέψας εἰς αὐτόν, ἔλεγεν· τί λέγεις, ὦ Κῦρε;

Πράξις 2

2. Traduce as seguintes frases e comenta como se expresa a posesión.

- a) Ἐχρῆν τοῖς ἄρχουσι τοῖς ὑμετέροις παραδοῦναι.
- b) Ὁ πατήρ μου ἐξέπεμψε κατ' ἐμπορίαν.
- c) Ἐρχεται ἡ Μαινδάνη πρὸς τὸν πατέρα.
- d) Τὸν ἀδελφὸν καὶ τὸν ἱατρὸν τὸν ἑαυτοῦ ἔπεμψε, τὴν ἀρρωστίαν μου δηλώσοντας.
- e) Οὐκ αἰσχύνονται τὰς αὐτῶν πόλεις οὕτως ἀνόμως διαθέντας.
- f) Τίς ἡ κατηγορία ἐστίν, ἐξ ἧς ἡ ἐμὴ διαβολὴ γέγονεν;
- g) Ὁ πατήρ αὐτοῦ τέθνηκεν.

Πράξις 3

3. Analiza as seguintes formas verbais, indicando de que verbo son.

κέκτωμαι, λελύκασι, τετιμήκωμεν, πεποιηκέναι, ἐδεδηλώκει, ἡγγέλκοιμι, ἐσταλκώς, ἐφθάρκωσι, ἐβεβλήκεσαν, μεμεληκώς, πέφαγκα, νενεμήκοιτε, τετιμήκαμεν, νενόμικα, κέκρικας, κέκρικε, ἐτετίκεσαν.

4. Analiza as formas verbais e traduce o seguinte texto.

Μυῖα ἐμπεσοῦσα εἰς χύτραν κρέως ἐπειδὴ ὑπὸ τοῦ ζωμοῦ ἀποπνίγεσθαι ἔμελλεν, ἔφη πρὸς ἑαυτήν· ἄλλ' ἔγωγε καὶ βέβρωκα καὶ πέπωκα καὶ λέλουμαι· κἂν ἀποθάνω, οὐδέν μοι μέλει'.

UNIDADE 6. EXERCICIOS DE AUTOAVALIACIÓN. SOLUCIONARIO

Πράξις 1

1. Traduce as seguintes frases e comenta os valores de αὐτός.

a) Ἦκουσα δέ ποτε αὐτοῦ καὶ περὶ οἰκονομίας τοιάδε.

Unha vez escoiteille o seguinte sobre a administración da casa.

αὐτοῦ (anafórico), valor de pronome persoal de 3ª.

b) Ἐνόησεν ἥρωα Μαχάονα· ἀμφὶ δέ μιν αἱ κρατεραὶ στίχες ἀσπιστῶν ἦσαν.

Viu ao heroe Macaón. Arredor del estaban as fortes filas de guerreiros.

μιν *no lugar de* αὐτόν.

c) Τοῦτο ὃ ὁρᾷς ἔργον αὐτῆς ἐστίν.

Iso que ves é obra dela (súa).

αὐτῆς, valor posesivo.

d) Μέγα μὲν κλέος αὐτῇ ἐσται.

Será para ela unha gran gloria.

αὐτῇ (anafórico), valor de pronome persoal de 3ª.

e) Οἰκοῦντο ἐν τῇ αὐτῇ πόλει.

Vivían na mesma cidade.

(τῇ) αὐτῇ, valor de demostrativo de identidade.

f) Τὰ ἀργύρια αὐτῷ ὠφέλιμα ἔστιν.

O diñeiro élle útil.

αὐτῷ (anafórico), valor de pronome persoal de 3ª.

g) Τί λέγομεν αὐτοὺς εἶναι;

Que dicimos que son eles?

αὐτοὺς (anafórico), valor do pronome persoal de 3ª.

h) Δι' αὐτὸ τοῦτο ποιοῦμεν τοῦτο.

Por iso mesmo facemos iso.

αὐτὸ, valor enfático.

i) Φέρεκλος χερσὶν ἐπίστατο παντοῖα τεύχειν· ἔξοχα γάρ μιν ἐφιλείτο Παλλὰς Ἀθηνᾶ.

Féreclo sabía fabricar coas mans cousas variadas, pois Palas Atenea quería lle moito.

μιν *no lugar de* αὐτόν.

j) Εἰ ἐθέλεις παρ' αὐτῶν μαθάνειν, ποίει τὰ αὐτά.

Se queres aprender deles, fai o mesmo.

παρ' αὐτῶν valor de pronome persoal de 3ª. τὰ αὐτά. demostrativo de identidade.

k) Καταμαρθάνομεν ἀπὸ τῶν αὐτῶν ἔργων αὐτοὺς πάνυ ἀδυνάτους ὄντας.

Comprendemos polas súas propias obras que eles son totalmente incapaces.

αὐτῶν, valor posesivo; αὐτοὺς, (anafórico), valor de pronome persoal de 3ª.

l) Ἀποβλέψας εἰς αὐτόν, ἔλεγεν· τί λέγεις, ὦ Κῦρε?

Mirando cara a el dicía: que dís, Ciro?

αὐτόν, (anafórico), valor de pronome persoal de 3ª.

Πράξις 2

2. Traduce as seguintes frases e comenta como se expresa a posesión.

- a) Ἐχρῆν τοῖς ἀρχουσι τοῖς ὑμετέροις παραδοῦναι.
Era preciso traizoar aos vosos maxistrados.
Polo posesivo ὑμετέροις.
- b) Ὁ πατήρ μου ἐξέπεμψε κατ' ἐμπορίαν.
O meu pai envioume con fins comerciais.
Polo xenitivo do pronome persoal μου.
- c) Ἐρχεται ἡ Μανδάνη πρὸς τὸν πατέρα.
Mandane vai cabo de seu pai.
Polo artigo τὸν
- d) Τὸν ἀδελφὸν καὶ τὸν ἱατρὸν τὸν ἑμαυτοῦ ἔπεμψε, τὴν ἀρρωστίαν μου δηλώσοντας.
Enviei a meu irmão e ao meu propio médico, para que me manifestasen a miña doenza.
Polo xen. do reflexivo ἑμαυτοῦ e do pronome persoal μου.
- e) Οὐκ αἰσχύνονται τὰς αὐτῶν πόλεις οὕτως ἀνόμως διαθέντας.
Non se avergoñan de tratar tan ilegalmente as súas cidades.
Polo xenitivo do anafórico αὐτῶν.
- f) Τίς ἡ κατηγορία ἐστίν, ἐξ ἧς ἡ ἐμὴ διαβολὴ γέγονεν;
Cal é a acusación pola que se orixinou a miña calumnia?
Polo adxectivo posesivo ἐμὴ.
- g) Ὁ πατήρ αὐτοῦ τέθηκεν.
O seu pai morreu.
Polo xenitivo do anafórico αὐτοῦ.

Πράξις 3

3. Analiza as seguintes formas verbais, indicando de que verbo son.

- κέκτωμαι: 1^a sing. perf. subx. med. de κτά-ο-μαι.
- λελύκασι: 3^a plur. perf. indic. act. de λύ-ω.
- τετιμήκωμεν: 1^a plur. perf. subx. act. de τιμά-ω.
- πεποιηκέναι: infin. perf. act. de ποιέ-ω.
- ἐδεδηλώκει: 3^a sing. pluscuampf. ind. act. de δί-δω-μι.
- ἡγγέλοικμι: 1^a sing. perf. optat. act. de ἀγγέλλ-ω.
- ἐσταλκώς: nom. sing. masc. partic. perf. act. de στέλλ-ω.
- ἐφθάρκωσι: 3^a plur. perf. subx. act. de φθείρ-ω.
- ἐβεβλήκεσαν: 3^a plur. pluscuampf. ind. act. de βάλλ-ω.
- μεμεληκώς: nom. sing. masc. partic. perf. act. de μέλ-ω.
- πέφαγκα: 1^a sing. perf. indic. act. de φαίν-ω.
- νενεμήκοιτε: 2^a plur. perf. optat. act. de νέμ-ω.
- τετμήκαμεν: 1^a plur. perf. indic. act. de τέμν-ω.



πεπείκατε: 2ª plur. perf. indic. act. de πείθ-ω
νενόμικα: 1ª sing. perf. indic. act. de νέμ-ω.
κέκρικας: 2ª sing. perf. indic. act. de κρίν-ω
κέκλικε: 3ª sing. perf. indic. act. de κλίν-ω
έτετίκεσαν: 3ª plur. pluscuampf. Ind. act. de τίν-ω.

4. Analiza as formas verbais e traduce o seguinte texto.

Μυῖα, ἔμπεσοῦσα εἰς χύτραιν κρέως, ἐπειδὴ ὑπὸ τοῦ ζωμοῦ ἀποπνίγεσθαι ἔμελλεν, ἔφη πρὸς ἑαυτήν· 'ἀλλ' ἔγωγε καὶ βέβρωκα καὶ πέπωκα καὶ λέλουμαι· κἂν ἀποθάνω, οὐδέν μοι μέλει'.

ἔμπεσοῦσα: nom. sing. fem. partic. aor. act. de ἔμ-πίπτ-ω.

ἀποπνίγεσθαι: infin. pres. med. de ἀπο-πνίγ-ω.

ἔμελλεν: 3ª sing. impf. ind. act. de μέλλ-ω.

ἔφη: 3ª sing. imperf. indic. act. de φη-μί.

βέβρωκα: 1ª sing. perf. indic. act. de βι-βρώσκ-ω.

πέπωκα: 1ª sing. perf. indic. act. de πίν-ω.

λέλουμαι: 1ª sing. perf. indic. med. de λού-ω.

ἀποθάνω: 1ª sing. aor. subx. act. de ἀπο-θνήσκ-ω.

μέλει: 3ª sing. pres. indic. act. de μέλ-ω (μέλει, impers.).

Tradución: *Unha mosca, caendo nunha pota de carne, cando estaba a piques de afogar por causa da salsa, dixo para si mesma: 'pois eu comín, bebín e bañeime; aínda que morra, non me importa'.*